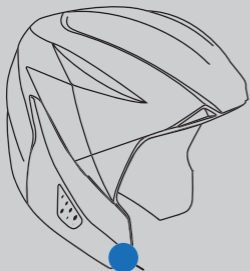


 **D...nect**

 **Bluetooth®**

**Helmet to
mobile phone
communication**



*Integrated system
with Bluetooth®
wireless technology*

 **DAINESE®**

ISTRUZIONI D'USO SISTEMA D NECT

SICUREZZA DURANTE L'USO

Il sistema D Nect consente di parlare con il telefono indossando il casco da sci.

Non operare sul telefono durante la discesa. Evitare di distrarsi durante la discesa utilizzando D NECT.

1. Nota introduttiva

Questo manuale è pubblicato senza alcuna precisa garanzia. Dainese Spa si riserva il diritto di apportare in qualsiasi momento, e senza notifica, le eventuali modifiche dovute ad errori tipografici, imprecisioni, aggiornamento delle informazioni oppure ad aggiornamenti di programmi e/o dei dispositivi.

Tali modifiche saranno inserite nelle edizioni successive del presente manuale. Tutti i diritti riservati.

2. Il marchio D Nect appartiene alla Dainese Spa.

Il progetto e la realizzazione del sistema di comunicazione, sono di proprietà di Stilo S.r.l.

I marchi BLUETOOTH appartengono a BLUETOOTH SIG Inc.

3. **Attenzione: non tutti i telefoni BLUETOOTH hanno la medesima compatibilità con il sistema D Nect. Consultare il sito www.dainese.com per verificare la compatibilità.**

4. **Importante:** Alcune delle funzionalità descritte non sono supportate da tutti i telefoni cellulari in commercio.

Malfunzionamenti delle reti di telefonia fissa e cellulare possono incidere sulla resa dell'impianto D Nect.

5. Prima di utilizzare il sistema D Nect leggere attentamente le avvertenze per il corretto uso e i capitoli sulla garanzia limitata.
6. La qualità ed il livello dell'audio possono cambiare da telefonata a telefonata a seconda del "ponte" agganciato dal telefono cellulare.
7. Evoluzioni del software dei telefoni potrebbero modificare o annullare la compatibilità con il sistema D-Nect.

Informazioni preliminari

Il sistema D Nect consente di comunicare fra un casco ed un telefono cellulare, **dotato di tecnologia BLUETOOTH ***, senza bisogno di essere collegati con cavi.

(Nota: BLUETOOTH è una tecnologia che consente di trasmettere dati a distanza senza l'uso di cavi, ma tramite un microchip che trasmette su una frequenza radio specifica. Molti telefoni cellulari dell'ultima generazione sono dotati di questo dispositivo, e sono quindi in grado di funzionare con il sistema D Nect, indipendentemente dal tipo di abbonamento che si è scelto. Per maggiori informazioni sui telefoni BLUETOOTH compatibili con il sistema D Nect, consultate il sito www.dainese.com).

I caschi Dainese sono esteticamente simili ai normali caschi da sci, ma all'interno ospitano un sofisticato dispositivo con sistema di comunicazione wireless (senza cavi) BLUETOOTH. Tutto il sistema è contenuto all'interno del casco, comprese le batterie che possono essere ricaricate senza essere rimosse dal casco, con il caricabatterie in dotazione.

Il sistema D Nect è completamente privo di cavi di collegamento esterni al casco e di spinotti di connessione (fatta eccezione per lo spinotto di ricarica della batteria).

Sui caschi Dainese D Nect è presente un pulsante multifunzionale stagno, dotato di led luminoso, posto esternamente sulla calotta.

SOMMARIO

- **Carica della batteria.**
- **Modi d'uso del tasto multifunzionale.**
- **Affiliazione.**
- **Accensione – spegnimento.**
- **Regolazione volume.**
- **Uso del telefono.**

CARICA DELLA BATTERIA

Prima di utilizzare il sistema di comunicazione D Nect è necessario caricare la batteria all'interno del casco.

Con la batteria completamente carica il sistema ha un'autonomia di circa 18 ore.

L'autonomia si riduce in funzione del tempo di conversazione, sino a un minimo di 12 ore in comunicazione continua.

Quando, durante l'uso, la batteria si scarica, il sistema si spegne: procedere alla ricarica.

Se il dispositivo non viene utilizzato per lunghi periodi, è necessario ricaricare saltuariamente la batteria.

Spegnere il casco quando si ricarica la batteria. **Durante la ricarica il casco non deve essere indossato.**

Come caricare la batteria

Collegare il caricabatterie alla rete (220 V). La spia verde si accende. Il caricabatterie funziona con tensione compresa tra min. 100 V e max 240 V.

Inserire il connettore del caricabatterie nel corrispondente connettore alloggiato all'interno del casco. La spia rossa si accende ad indicare che la carica è in corso. A ricarica ultimata la spia torna verde.

Prima di utilizzare per la prima volta il sistema D Nect carica completamente la batteria.

Successivamente è possibile ricaricare la batteria anche per periodi più brevi, fermo restando che, quando possibile, è meglio effettuare il ciclo di ricarica completo: una ricarica parziale non garantisce l'autonomia completa.

ATTENZIONE: utilizzare esclusivamente il caricabatterie in dotazione. Non caricare la batteria con altri dispositivi. Non indossare il casco durante la carica della batteria.

MODI D'USO DEL TASTO MULTIFUNZIONALE

Pressione breve: premere e rilasciare subito.

Pressione media: premere per circa 2 secondi sino al primo tono emesso dal casco.

Pressione lunga: premere per circa 4 secondi sino al tono emesso dal casco e al relativo segnale del led.

Pressione affiliazione 1 (per affiliazione cellulari con profilo Headset): premere per circa 10 secondi sino al tono emesso dal casco e al lampeggio rapido del led.

Pressione affiliazione 2 (per affiliazione cellulari con profilo hands-free): premere per circa 14 secondi sino al doppio tono emesso dal casco.

AFFILIAZIONE: concetti generali

Affinché casco e telefono cellulare BLUETOOTH* possano comunicare fra di loro, devono essere affiliati, cioè devono essere “presentati” l'uno all'altro.

Qualora il telefono riceva una chiamata, si avverte il tono ripetuto oppure la suoneria in cuffia e si può rispondere alla chia-

mata premendo il tasto multifunzionale sul casco (per ulteriori funzioni vedi la sessione “Uso del telefono”). Nella maggior parte dei telefoni l’attivazione / disattivazione della connessione casco – telefono è segnalata da un doppio beep.

Tutte le affiliazioni rimangono in memoria anche quando si spegne il casco e vengono mantenute alla sua riaccensione.

La procedura di affiliazione va quindi ripetuta solo quando si vuole cambiare il casco o il telefono con cui parlare.

L’affiliazione non richiede l’uso d’alcuno strumento.

Nota: Non effettuare la procedura di affiliazione durante la discesa.

Come affiliare un telefono cellulare BLUETOOTH* ad un casco D Nect

La procedura di affiliazione telefono/casco è gestita tramite il telefono.

Il casco viene visto dal telefono come una cuffietta auricolare BLUETOOTH. Consultate il manuale del vostro telefono BLUETOOTH, alla voce affiliazione dispositivi BLUETOOTH, per verificare la procedura di affiliazione che varia da telefono a telefono.

Verificare se il vostro telefono supporta il protocollo Head - free. Dopo esservi impadroniti della procedura di affiliazione del vostro telefono, procedere all’affiliazione del casco.

Cellulare con protocollo Headset

La procedura di affiliazione telefono/casco è gestita tramite il telefono.

Il casco viene visto dal telefono come una cuffietta auricolare BLUETOOTH.

Partire da casco spento.

Entrare in modalità affiliazione tenendo premuto il tasto multifunzionale sul casco per 10 secondi sino al lampeggio rapido e al tono acuto emesso dal casco che indica la fase d’accetta-

zione affiliazione. (N.b. dopo 4 secondi il led si accende e il casco emette un tono, continuare a tenere premuto fino al tono acuto e al lampeggio rapido).

Non prolungare oltre la pressione poiché si attiverebbe la fase di affiliazione HF.

Procedere rapidamente (40secondi) all'affiliazione, agendo sul telefono, con la procedura di affiliazione dispositivi BLUETOOTH propria di ciascun cellulare.

Il nome Stilo apparirà sul display del telefono nell'elenco dei dispositivi disponibili.

Selezionare Stilo

Alla richiesta della password inserire **1111**.

Il casco confermerà l'avvenuta affiliazione mediante un tono in cuffia e il led passerà al lampeggio lento.

Spegnere e riaccendere sia il telefono sia il casco per memorizzare i dati di affiliazione.

L'affiliazione viene memorizzata dal casco e non viene persa allo spegnimento.

Qualora l'affiliazione non abbia avuto successo, spegnere il casco (vedi come spegnere il casco) e ripetere la procedura di affiliazione dall'inizio.

Nota: alcuni telefoni dopo essere stati affiliati, devono essere collegati al casco premendo il tasto e rilasciandolo subito. Questa breve procedura di collegamento deve essere ripetuta ogni volta che si accende il casco (accendere il casco e poi premere e rilasciare il tasto).

Verificare le modalità operative ed eventuali opzioni particolari di funzionamento del proprio telefono in merito all'uso BLUETOOTH.

Per verificare che un casco ed un telefono BLUETOOTH siano collegati, effettuate una chiamata al telefono affiliato al casco: qualche attimo dopo il telefono comincia a squillare, si udirà un "bip – bip" all'interno del casco stante ad indicare l'inizio

della comunicazione casco – telefono, dopodichè si riceveranno in cuffia i toni o la suoneria indicanti la chiamata entrante. Fare una pressione breve sul tasto per accettare la chiamata.

Cellulare con protocollo Hands-free

Mettere il casco in modalità affiliazione come spiegato per il protocollo Headset ma, quando il led comincia a lampeggiare velocemente, continuare a tenere premuto il tasto per altri 4 secondi sino a che il casco emette un **doppio tono**: rilasciare il tasto e procedere all'affiliazione come spiegato per l'Headset. Nota: alcuni telefoni dopo essere stati affiliati, devono essere collegati al casco premendo il tasto e rilasciandolo subito. Questa breve procedura di collegamento deve essere ripetuta ogni volta che si accende il casco (accendere il casco e poi premere e rilasciare il tasto).

Come accendere il casco

Premere il tasto multifunzionale per 4 secondi sino all'accensione fissa del led confermato dal tono in cuffia (pressione lunga). Rilasciare il tasto. Il led comincia a lampeggiare lentamente: il casco è acceso.

Funzione telefono

Nota: le funzionalità descritte possono variare a seconda del tipo di telefono o a seconda delle varie evoluzioni del software di ogni telefono.

Accendere il casco.

Dopo pochi secondi il casco è pronto ad operare con il relativo telefono affiliato, che ovviamente deve essere acceso.

Qualora un casco e un telefono già affiliati non si trovino, spegnere entrambi e riaccenderli o ripetere l'operazione di affiliazione.

Nota: alcuni telefoni dopo essere stati accesi devono essere

collegati al casco effettuando una pressione breve sul tasto. Verificare le modalità operative ed eventuali opzioni particolari di funzionamento del proprio telefono.

COME SPEGNERE IL CASCO

Tenere premuto il tasto sino all'accensione fissa del led e del tono grave di chiusura in cuffia (pressione lunga). A quel punto rilasciare il tasto. Il led si spegne.

Nota: qualora il sistema non rispondesse ai comandi del testo multifunzionale, effettuare una breve ricarica (5/10 minuti). Il dispositivo si resetta. Se la batteria fosse completamente scarica, pochi minuti di carica sono sufficienti per verificare il corretto funzionamento.

COME REGOLARE IL VOLUME

Durante una comunicazione in atto, il tasto multifunzionale permette di regolare il volume.

Il volume può cambiare, passando da un volume minimo ad uno massimo, in 6 livelli.

Ogni pressione breve del tasto (confermato da un tono in cuffia) fa salire di un livello il volume, sino ad arrivare al massimo, contrassegnato da un tono acuto.

Da questo punto ogni pressione breve del tasto fa scendere il volume di un livello, fino al minimo, segnalato da un tono grave. Continuando a "cliccare", il volume inizia a risalire, e così via. Alla riaccensione del casco resta in memoria l'ultimo livello impostato.

USO DEL TELEFONO

Attenzione: non tutti i telefoni BLUETOOTH hanno la medesima compatibilità con il sistema D Nect. Consultare il sito www.dainese.com per verificare la compatibilità.

La qualità ed il livello dell'audio possono cambiare da telefo-

nata a telefonata a seconda del “ponte” agganciato dal telefono cellulare.

Come rispondere ad una chiamata telefonica

Se il cellulare affiliato al casco riceve una chiamata, si sentono all'interno del casco dei toni che fungono da suoneria: effettuare una pressione breve sul tasto per accettare la chiamata.

Nota: alcuni cellulari trasmettono all'interno del casco la propria suoneria.

Per rispondere alla chiamata effettuare una pressione breve sul tasto multifunzionale del casco.

Nota: raramente con alcuni telefoni, per rispondere ad una chiamata, bisogna effettuare una pressione media.

Una chiamata può essere interrotta premendo per due secondi il tasto del casco.

Come effettuare una chiamata telefonica

Quando il casco è acceso, è possibile effettuare una chiamata come normalmente si farebbe con il telefono.

Digitare il numero, inviare la chiamata dal telefono e successivamente effettuare una pressione breve sul tasto. La comunicazione viene passata al casco.

La maggior parte dei cellulari Sony Ericsson, una volta inviata la chiamata dal telefono, passano direttamente la comunicazione al casco, senza bisogno di premere il tasto del casco. Per i cellulari affiliati al casco in modalità Headset, il passaggio della chiamata nel casco viene indicato da un doppio tono.

Non operare con il telefono durante la discesa.

Per scollegare un casco dal telefono (solo protocollo Hands – Free)

Effettuare una pressione media del tasto sino al tono in cuffia.

Funzioni evolute del telefono

Nota: le funzioni evolute descritte possono variare a seconda del tipo di telefono o a seconda delle varie evoluzioni del software di ogni telefono.

Le funzioni evolute dei singoli telefoni, previste per i dispositivi BLUETOOTH abbinati, sono normalmente utilizzabili anche dal sistema D Nect.

Per esempio è possibile effettuare chiamate vocali, direttamente dal casco, dicendo il nome dell'utente che si vuole chiamare. Per usare le funzioni vocali dal casco, impostate prima sul telefono le funzioni di gestione vocale. Per utilizzare le funzioni vocali dal casco effettuare una pressione breve del tasto multifunzionale (se due caschi sono collegati in interfono vanno prima scollegati), attendere il tono in cuffia inviato dal telefono e pronunciare il nome per la chiamata vocale: la comunicazione viene passata automaticamente al casco.

Nota: per i cellulari che permettono interfono, il tono in cuffia della chiamata vocale è preceduto da due brevi beep indicanti l'inizio della comunicazione casco – telefono.

Con i telefoni che lo consentono registrare i comandi vocali direttamente nel casco.

Consultare il libretto di istruzioni del vostro telefono cellulare BLUETOOTH* per avere maggiori informazioni in merito.

ATTENZIONE: 1) **la rottura del sigillo applicato sopra l'alloggiamento del sistema comporta il decadimento immediato dai diritti di garanzia.**

2) **Dainese Spa si riserva il diritto di apportare al prodotto, in qualunque momento e senza preavviso, tutte quelle modifiche che dovesse ritenere opportune per migliorarne la qualità o per qualsivoglia altro motivo.**

D NECT SYSTEM USER'S INSTRUCTIONS

SAFETY

The D Nect system enables the skier to speak on the telephone while wearing the ski helmet.

Do not fiddle with your mobile phone and do not get distracted with D-NECT while skiing downhill.

1. Introduction

This manual is published without a guarantee. Dainese Spa reserves the right to amend this manual at any time and without any prior notice in the event of printing errors, inaccuracies, new information, or updates to programmes and/or features.

Any amendments will be made to subsequent editions of this manual. All rights are reserved.

2. The D Net mark is owned by Dainese Spa.

This project and the communication system are owned by Stilo S.r.l. The BLUETOOTH trademarks are owned by Bluetooth SIG Inc.

3. **Caution: not all Bluetooth mobile phones are compatible with the D Nect system. Visit the site www.dainese.com for a list of the Bluetooth mobile phones.**

4. **Important: Some of the functions described herein are not compatible with all the mobile telephones currently on the market. Malfunctions in the land-line and mobile-phone networks may affect the performance of the D Nect system.**

5. Read the proper use instructions and the limited warrantee chapters carefully before using the D Nect system.
6. The sound quality and level may vary from call to call depending on the mobile phone connection.
7. New generations of telephone software may modify or annul compatibility with the D-Nect system.

Initial Information

The D Nect system enables a helmet and a Bluetooth* mobile phone to communicate with one another without the use of wires. *(N.B.: Bluetooth wireless technology enables data to be transmitted between two places via a microchip across a specific radio frequency. Many latest generation mobile telephones are equipped with this technology and may therefore be used with the D Nect system, regardless of your mobile telephone provider. For further information about Bluetooth mobile telephones that are compatible with the D Link system, visit www.dainese.com)*

Dainese helmets look identical to standard ski helmets, but their interior is fitted with a sophisticated system that uses Bluetooth wireless technology.

The entire system is fitted inside the helmet. This also includes the batteries, which can be recharged with a battery charger (supplied) without removing them from the helmet.

The D Nect system is completely free of both external helmet wires and jacks (apart from the battery-charger jack).

Dainese D Nect helmets are fitted with a watertight multifunction button with LED located on the helmet exterior.

SUMMARY

- **Battery charging.**
- **Multifunction button instructions**

- **Linking.**
- **Switching ON – OFF.**
- **Adjusting the volume.**
- **Telephone use.**

BATTERY CHARGING

Before using the D Nect communication system, the battery inside the helmet has to be charged.

When the battery is fully charged, the system will communicate continuously for about 18 hours. Battery life depends on actual conversation time and may drop to a minimum of 12 hours in the event of continuous communication.

If the battery goes flat during use, the system will switch off. Recharge the battery. If the system is not used for long periods, the battery should be charged periodically.

Switch off the helmet while the battery is being recharged. Do not put on the helmet while the battery is being recharged.

Charging the battery

Connect the battery charger to the mains (220 V). The green light will come on. The battery charger works with voltages between min. 100 V and max 240 V.

Plug the battery-charger jack into the socket inside the helmet. The red light comes on to show that the battery is being charged. When the battery is fully recharged, the light will go back to green. Charge the battery fully before using the D Nect system for the first time. For subsequent use, the battery may also be recharged for short periods. However, it is always best to charge the battery fully whenever possible. Complete autonomy is not guaranteed if the battery is not fully charged.

CAUTION: only use the battery charger supplied. Do not charge the battery with any other equipment. Do not put on the helmet while the battery is being recharged.

MULTIFUNCTION BUTTON INSTRUCTIONS

Quick press: push and release straight away.

Medium press: push for about 2 seconds until the helmet emits the first tone.

Hold pressed: push for about 4 seconds until the helmet emits a tone and the LED gives a signal.

Linking press 1 (to link mobile phones with the Headset profile): press for about 10 seconds until the helmet emits a tone and the LED flashes rapidly.

Linking press 2 (to link mobile phones with the Hands-free profile): press for about 14 seconds until the helmet emits a double tone.

LINKING: overview

Helmet and Bluetooth* mobile phone can only communicate once they have been linked, i.e. they have to be introduced to one another.

When the telephone receives a call a tone or the phone ring sounds repeatedly in the headphones and the call can be answered by pressing the multifunction button on the helmet. (For further information see the “Telephone use” section). In most phones, a double beep indicates that the helmet-telephone connection has been enabled or disabled.

All links are memorised even when the helmet is switched off and are recalled when the helmet is switched back on.

The linking procedure should only be repeated when you want to change helmet or mobile phone.

Linking does not require any tool.

N.B.: Do not link while skiing.

Linking a Bluetooth* mobile phone to a D Nect helmet

The mobile phone is used to manage the telephone/helmet linking procedure.

The helmet is viewed by the telephone as a Bluetooth ear-piece. Consult your Bluetooth telephone manual under the Bluetooth device linking section to check the linking procedure as it varies from phone to phone.

Check that your telephone supports the Head-free protocol.

After mastering the telephone linking procedure, the helmet can be linked.

Mobile phone with Headset protocol.

The mobile phone is used to manage the telephone/helmet linking procedure.

The telephone views the helmet as a Bluetooth ear-piece.

Ensure the helmet is switched off.

Hold the helmet multifunction button down for about 10 seconds until the LED flashes quickly and the helmet emits a high-pitched tone, indicating that linking mode has been accepted. (N.b.: the LED lights up and the helmet emits a tone after 4 seconds: keep the button pressed down until the LED flashes quickly and the headphones emit a tone).

Do not keep the button pressed down for any longer as this will enable the HF linking stage.

Carry out the linking within 40 seconds. Follow the Bluetooth linking procedure for your mobile phone.

The name Stilo will appear on the phone display in the list of the devices available.

Select Stilo

When you are asked for the password, punch in **1111**.

The helmet will confirm that linking has been successful by emitting a tone in the headphones and the LED will start to flash slowly. Switch off both the phone and the helmet, and then switch them both back on again in order to memorise the linking data.

The link will be saved by the helmet and will not be lost when it is switched off.

If linking is unsuccessful, switch off the helmet (see switching off the helmet) and repeat the linking procedure from the beginning. *N.B.: After some telephones have been linked, they have to be connected to the helmet by pressing the button and then releasing it straight away. This short connection procedure must be repeated each time the helmet is switched on (switch helmet on, then press and release the button).*

Check the operating modes and any Bluetooth user's options that are particular to your phone.

To check whether a helmet and a Bluetooth telephone are linked, call the phone linked to the helmet: a few seconds after the phone has rung you should hear a bip-bip inside the helmet. This indicates that the communication helmet-phone has begun. Shortly you'll hear in the headphones the tones or the ring for the incoming call. Press the button and release it immediately to accept the call.

Mobile phone with Hands-free protocol

Set the helmet to linking mode as explained for the Headset protocol, but when the LED starts to flash quickly keep the button pressed down for another 4 seconds until the helmet emits a **double tone**; release the button, and link as per the Headset instructions.

N.B.: After some telephones have been linked, they have to be connected to the helmet by pressing the button and then releasing it straight away. This short connection procedure must be repeated each time the helmet is switched on (switch helmet on, then press and release the button).

Switching on a helmet

Press the multifunction button for 4 seconds until the LED stays on permanently, which will be confirmed by a tone in the headphones (hold pressed). Release the button. The LED will start to flash slowly, which means the helmet is on.

Telephone function

N.B.: the functions described may vary according to the type of telephone or to the generation of software installed in each phone.

Switch on the helmet.

After a few seconds, the helmet is ready for use with the phone it has been linked to. The phone must also be switched on.

When a pre-linked helmet and telephone are unable to trace each other, switch them both off and then back on again, or repeat the linking procedure.

N.B.: after some telephones have been switched on, they have to be linked to the helmet by pressing the button quickly. Check your phone's operating mode and any special options.

SWITCHING OFF THE HELMET

Press the button until the LED stays on permanently and the headphones emit a low-pitched tone (hold pressed). Release the button and the LED will switch off.

N.B.: if the system does not respond to the multifunction button commands, plug in the battery-charger jack and then unplug it to reset the system. If the battery is completely flat, charging for a few minutes will enable you to check correct operation.

ADJUSTING THE VOLUME

While communication is underway, the multifunction button enables you to adjust the volume. There are six volume settings which range from a minimum to a maximum.

Each time the button is pressed, the volume will be raised by one level (confirmed by a beep) until it reaches the maximum, which will be confirmed by a high-pitched tone.

From this point, the volume will be lowered each time the button is pressed until it reaches the minimum, which will be signalled by a low-pitched tone.

If you keep “clicking”, the volume will be raised, and so on. When the helmet is switched back on, it will recall the last volume level set.

TELEPHONE USE

Caution: not all Bluetooth mobile phones are compatible with the D Nect system. Visit the site www.dainese.com for a list of the Bluetooth mobile phones.

The sound quality and level may vary from call to call depending on the mobile phone connection.

Answering a telephone call

If the mobile phone linked to the helmet receives a call, some tones will sound inside the helmet. This indicates the phone is ringing. Press the button and release it immediately to accept the call. Answer the call by pressing shortly the multifunction button on the helmet.

N.B.: in rare cases, the button will have to be pressed for a medium time to answer a call.

A call may be interrupted by pressing the helmet button for 2 seconds.

Making a telephone call

When a helmet is switched on, you can make a call as you would normally with a telephone.

Dial the number and send the call. Then press shortly the helmet button. The call will be put through to the helmet.

The majority of Sony Ericsson mobile phones put the call through to the helmet as soon as it has been sent without having to press the helmet button. For mobile phones linked to a helmet in Headset mode, a double tone will sound when the call is put through to the helmet.

Do not use your mobile phone while skiing downhill.

Disconnecting a helmet from a telephone (Hands-Free protocol only)

Press the button for a medium time until the headphones emit a tone.

Advanced telephone functions

N.B.: the functions described may vary according to the type of telephone or to the generation of software installed in each phone.

All the advanced telephone functions available in compatible Bluetooth devices can normally be used by the D Nect system. Example: it is possible to make voice calls from the helmet by simply saying the name of the person you wish to call.

To use the helmet voice functions, first set the voice management functions on the telephone. To use the helmet voice functions press shortly the multifunction button (if two helmets are linked in interphone mode they have to be unhooked), wait for the headphones to emit a tone from the phone, and say the name of the person you wish to call. The call will be put through to the helmet automatically.

N.B.: for mobile phones with an interphone facility, the voice-call tone in the headphones is preceded by two short beeps to signal that helmet – phone communication is underway.

Telephones with the requisite facility can record voice commands in the helmet.

See the instruction manual of your Bluetooth* mobile phone for further information.

- CAUTION:**
- 1) breaking the seal on the system housing invalidates the warrantee immediately.**
 - 2) Dainese Spa reserves the right to make any changes to the product that it sees fit at any moment and without any notice in order to improve quality or for any other reason.**

MODE D'EMPLOI DU SYSTÈME D NECT

SÉCURITÉ DURANT L'UTILISATION

Le système D Nect permet de parler au téléphone et avec le casque de shi en toute sécurité.

Ne pas effectuer de manipulations sur le téléphone durant la descente. Éviter de se distraire durant la descente en utilisant D NECT.

1. Note d'introduction

Ce manuel est publié sans aucune garantie précise. Dainese Spa se réserve le droit d'apporter, à tout moment et sans notification, les modifications rendues nécessaires par d'éventuelles erreurs typographiques, imprécisions, mises à jour des informations ou modernisations des programmes et/ou des dispositifs.

Ces modifications seront insérées dans les éditions successives du présent manuel. Tous droits réservés.

2. Le marque D Nect appartient à Dainese Spa.

Le projet et la réalisation du système de communication appartiennent à Stilo S.r.l. Les marques BLUETOOTH appartiennent à BLUETOOTH SIG Inc.

3. **Attention: les téléphones Bluetooth n'ont pas tous la même compatibilité avec le système D Nect. Consulter le site www.dainese.com pour vérifier la compatibilité des téléphones.**

4. Important:

Certaines des fonctions décrites ne sont pas supportées par tous les téléphones portables vendus dans le commerce.

D'éventuels problèmes de fonctionnement des réseaux de téléphonie fixe et mobile peuvent influencer sur les performances de l'installation D Nect.

5. Avant d'utiliser le système D Nect, lire attentivement les recommandations pour son utilisation correcte et les chapitres relatifs à la garantie limitée.

6. La qualité et le niveau du son peuvent changer d'un appel à l'autre en fonction du "pont" utilisé par le téléphone portable.

7. Les évolutions du logiciel des téléphones pourraient modifier ou annuler la compatibilité avec le système D-Nect.

Informations préalables

Le système D Nect permet d'établir une communication entre un casque et un téléphone portable, équipé de la technologie Bluetooth*, sans aucune connexion par câble.

(Note: Bluetooth est une technologie qui permet de transmettre des données à distance sans l'utilisation de câbles, grâce à une puce qui transmet sur une fréquence radio spécifique. De nombreux téléphones portables "dernière génération" sont équipés de ce dispositif et peuvent donc fonctionner avec le système D Nect, indépendamment de l'opérateur ou du type d'abonnement choisi. Pour plus d'informations sur les téléphones Bluetooth compatibles avec le système D Nect, consulter le site www.dainese.com).

Sur le plan esthétique, les casques Dainese sont semblables aux casques de normaux mais, à l'intérieur, ils contiennent un dispositif sophistiqué ski avec système de communication

sans fil Bluetooth.

Tout le système est enfermé à l'intérieur du casque, y compris les piles qui peuvent être rechargées sans être ôtées du casque grâce au chargeur de piles fourni.

Le système D Nect ne présente aucun câble de connexion à l'extérieur du casque ni de jacks de connexion (sauf pour la fiche de rechargement de la pile).

Sur les casques Dainese D Nect, est présent un bouton multifonctions étanche, à voyant lumineux, positionné à l'extérieur, sur la calotte.

INDEX

- **Chargement de la pile.**
- **Modes d'emploi de la touche multifonctions.**
- **Affiliation.**
- **Mise en marche – arrêt.**
- **Réglage du volume.**
- **Utilisation du téléphone.**

CHARGEMENT DE LA PILE

Avant d'utiliser le système de communication D Nect, il est nécessaire de charger la pile à l'intérieur du casque.

Avec la pile complètement rechargée, le système a une autonomie d'environ 18 heures.

L'autonomie se réduit en fonction du temps de conservation, jusqu'à un minimum de 12 heures en communication continue. Quand, durant l'utilisation, la pile se décharge, le système s'éteint : il faut alors la recharger.

Si le dispositif n'est pas utilisé pendant de longues périodes, il est nécessaire de recharger la pile de temps en temps.

Éteindre le casque durant le rechargement de la pile.

Durant le rechargement, le casque ne doit pas être porté.

Comment charger la pile

Brancher le chargeur de batteries sur le secteur (220 V). Le voyant vert s'allume. le chargeur fonctionne à une tension comprise entre 100 V min. et 240 V max.

Brancher le connecteur du chargeur de piles dans le connecteur correspondant situé à l'intérieur du casque. Le voyant rouge s'allume en indiquant que la charge est en cours. Quand la recharge est terminée, le voyant redevient vert.

Avant d'utiliser pour la première fois le système D Nect, charger complètement la pile.

Par la suite, il est possible de recharger la pile pendant des périodes plus courtes, en sachant toutefois que, quand cela est possible, il est préférable d'effectuer le cycle de rechargement complet : un rechargement partiel ne garantit pas une autonomie complète.

ATTENTION : utiliser exclusivement le chargeur de piles fourni. Ne pas charger la pile avec d'autres dispositifs. Ne pas porter le casque durant le chargement de la pile.

MODES D'EMPLOI DE LA TOUCHE MULTIFONCTIONS.

Pression brève: presser et relâcher immédiatement.

Pression moyenne: presser environ 2 secondes jusqu'à la première tonalité émise par le casque.

Pression longue: presser environ 4 secondes jusqu'à l'émission d'une tonalité par le casque, accompagnée d'un signal du voyant.

Pression affiliation 1 (pour l'affiliation de téléphones portables avec profil Headset): presser environ 10 secondes jusqu'à l'émission d'une tonalité par le casque accompagnée du clignotement rapide du voyant.

Pression affiliation 2 (pour l'affiliation de téléphones portables avec profil mains libres): presser environ 14 secondes jusqu'à l'émission d'une double tonalité par le casque.

AFFILIATION: concepts généraux

Pour que le casque et le téléphone Bluetooth puissent communiquer entre eux, il faut qu'ils soient "affiliés", c'est-à-dire "présentés" l'un à l'autre.

Si le téléphone reçoit un appel, une tonalité répétée ou la sonnerie est donc diffusée dans le casque et il est possible de répondre à l'appel en appuyant sur la touche multifonctions sur le casque (pour les autres fonctions, voir la section "Utilisation du téléphone"). Dans la plupart des téléphones, l'activation/la désactivation de la connexion casque – téléphone est signalée par deux bips.

Toutes les affiliations restent mémorisées même quand le casque est éteint et sont conservées lorsqu'ils sont rallumés.

La procédure d'affiliation ne doit donc être répétée que lorsque l'on souhaite changer le casque ou le téléphone avec lequel parler.

L'affiliation ne nécessite aucun instrument particulier.

Nota: Ne pas effectuer la procédure d'affiliation durant la descente.

Comment affilier un téléphone portable BLUETOOTH* à un casque D Nect

La procédure d'affiliation téléphone/casque s'effectue au moyen du téléphone.

Le casque est perçu par le téléphone comme des oreillettes Bluetooth. Consulter le manuel du téléphone Bluetooth, à la section "affiliation des dispositifs Bluetooth" pour vérifier la procédure d'affiliation qui varie d'un téléphone à l'autre.

Contrôler si votre téléphone supporte le protocole Mains libres.

Une fois que l'on maîtrise la procédure d'affiliation du téléphone, procéder à l'affiliation du casque.

Téléphone portable avec protocole Headset

La procédure d'affiliation téléphone/casque s'effectue au moyen du téléphone.

Le casque est perçu par le téléphone comme une oreillette BLUETOOTH.

Commencer avec le casque éteint.

Appuyer sur la touche multifonctions pendant environ 10 secondes pour entrer en mode "affiliation", jusqu'à ce que le voyant clignote rapidement et que le casque émette une tonalité aiguë pour indiquer l'acceptation de l'affiliation. (Attention: le voyant s'allume et le casque émet une tonalité au bout de 4 secondes, continuer à appuyer sur la touche jusqu'au clignotement rapide du voyant et à la tonalité aiguë dans le casque).

Ne pas appuyer plus longtemps car cela activerait la phase d'affiliation Mains libres.

Procéder rapidement à l'affiliation (40 secondes), en agissant sur le téléphone, avec la procédure d'affiliation dispositifs BLUETOOTH propre à chaque téléphone portable.

Le nom Stilo apparaîtra sur l'afficheur du téléphone dans la liste des dispositifs disponibles.

Sélectionner Stilo

Quand le mot de passe sera demandé, saisir **1111**.

Le casque confirmera que l'affiliation a été correctement exécutée grâce à une tonalité dans le casque et au voyant qui passera au clignotement lent.

Éteindre et rallumer aussi bien le téléphone que le casque afin de mémoriser les données d'affiliation.

L'affiliation est mémorisée par le casque et le reste même quand le casque est éteint.

Si l'affiliation a échoué, éteindre le casque (voir comment éteindre le casque) et répéter la procédure d'affiliation depuis le début.

Nota: après avoir été affiliés, certains téléphones doivent être connectés au casque en appuyant sur la touche et en la relâchant immédiatement. Cette brève procédure de connexion doit être répétée à chaque fois qu'on allume le casque (allumer le casque puis presser et relâcher la touche).

Contrôler les modes de fonctionnement et les éventuelles options particulières du téléphone portable par rapport à l'usage BLUETOOTH.

Pour vérifier qu'un casque et un téléphone Bluetooth sont connectés, effectuer un appel du téléphone affilié au casque : quelques instants après le déclenchement de la sonnerie du téléphone, on doit entendre un "bip-bip" à l'intérieur du casque qui indique le début de la communication casque – téléphone, ensuite on recevra dans le casque les tonalités ou la sonnerie signalant l'appel entrant. Appuyer brièvement sur la touche pour prendre l'appel.

Téléphone portable avec protocole Mains libres

Mettre le casque en mode affiliation suivant les explications pour le protocole Headset mais, quand le voyant commence à clignoter rapidement, continuer à appuyer sur la touche pendant encore 4 secondes jusqu'à ce que le casque émette une **double tonalité**: relâcher la touche et procéder à l'affiliation comme pour l'Headset.

Nota: après avoir été affiliés, certains téléphones doivent être connectés au casque en appuyant sur la touche et en la relâchant immédiatement. Cette brève procédure de connexion doit être répétée à chaque fois qu'on allume le casque (allumer le casque puis presser et relâcher la touche).

MISE EN MARCHÉ

Comment allumer le casque

Appuyer sur la touche multifonctions pendant 4 secondes jus-

qu'à ce que le voyant s'allume en mode fixe et qu'une tonalité soit émise dans le casque (pression longue). Relâcher la touche. Le voyant commence à clignoter lentement: le casque est allumé.

Fonction téléphone

Nota: les fonctions décrites peuvent varier suivant le type de téléphone ou suivant les différentes évolutions du logiciel de chaque téléphone.

Allumer le casque.

Au bout de quelques secondes, le casque est prêt à communiquer avec son téléphone affilié qui doit évidemment être allumé.

Si un casque et un téléphone déjà affiliés ne se trouvent pas, éteindre les deux puis les rallumer ou répéter l'opération d'affiliation.

Nota: après avoir été allumés, certains téléphones doivent être connectés au casque en appuyant brièvement sur la touche.

Contrôler les modes de fonctionnement et les éventuelles options particulières du téléphone portable.

COMMENT ÉTEINDRE LE CASQUE

Appuyer sur la touche jusqu'à ce que le voyant s'allume en mode fixe et qu'une tonalité grave d'arrêt soit émise dans le casque (pression longue). Il faut alors relâcher la touche. Le voyant s'éteint.

Nota: si le système ne répond pas aux commandes de la touche multifonctions, effectuer une brève recharge (5/10 minutes). Le dispositif se réinitialise. Si la batterie est complètement déchargée, quelques minutes de recharge sont suffisantes pour vérifier le fonctionnement correct.

COMMENT RÉGLER LE VOLUME

Pendant une communication, la touche multifonctions permet de régler le volume.

Le volume peut varier, en passant du minimum au maximum, de 6 niveaux.

Chaque fois que l'on appuie brièvement sur la touche (confirmation grâce à une tonalité dans le casque), le volume augmente d'un niveau, jusqu'au maximum signalé par une tonalité aiguë.

À partir de ce moment-là, chaque fois que l'on appuie brièvement sur la touche, le volume baisse d'un niveau, jusqu'au minimum signalé par une tonalité grave.

Si l'on continue à "cliquer" sur la touche, le volume recommence à monter et ainsi de suite.

Lorsque le casque est rallumé, est le dernier niveau sonore réglé qui est mémorisé.

UTILISATION DU TÉLÉPHONE

Attention: les téléphones Bluetooth n'ont pas tous la même compatibilité avec le système D Nect. Consulter le site www.dainese.com pour vérifier la compatibilité des téléphones.

La qualité et le niveau du son peuvent changer d'un appel à l'autre en fonction du " pont " utilisé par le téléphone portable.

Comment répondre à un appel téléphonique

Se le portable affilié au casque reçoit un appel, des tonalités, qui servent de sonnerie, sont émises à l'intérieur du casque: exercer une pression brève sur la touche pour prendre l'appel.

Nota: certains téléphones portables transmettent leur sonnerie à l'intérieur du casque.

Pour répondre à l'appel appuyer brièvement sur la touche multifonctions du casque.

Nota: rarement, avec certains téléphones, pour répondre à un appel il faut effectuer une pression moyenne sur la touche.

Un appel peut être interrompu en appuyant pendant deux secondes sur la touche du casque.

Comment effectuer un appel téléphonique

Quand le casque est allumé, il est possible de passer un appel comme cela se ferait normalement avec le téléphone.

Taper le numéro, envoyer l'appel avec le téléphone puis appuyer brièvement sur la touche du casque. La communication a été transférée au casque.

La plupart des portables Sony Ericsson, une fois que l'appel a été envoyé par le téléphone, transfèrent directement la communication au casque, sans qu'il soit nécessaire d'appuyer sur la touche du casque.

Pour les portables affiliés au casque en mode Headset, le passage de l'appel dans le casque est signalé par une double tonalité.

Ne pas manipuler le téléphone durant la descent.

Pour déconnecter un casque du téléphone (uniquement avec protocole Mains libres)

Effectuer une pression moyenne sur la touche jusqu'à ce qu'on entende la tonalité dans le casque.

Fonctions évoluées du téléphone

Nota: les fonctions évoluées décrites peuvent varier suivant le type de téléphone ou les évolutions du logiciel de chaque téléphone.

Toutes les fonctions évoluées des téléphones, prévues pour les dispositifs Bluetooth associés, peuvent normalement être

utilisées par le système D Nect.

Par exemple, il est possible d'effectuer des appels vocaux, directement du casque, en prononçant simplement le nom de la personne que l'on veut appeler.

Pour utiliser les fonctions vocales à partir du casque, il faut d'abord régler sur le téléphone les fonctions de gestion vocale. Pour utiliser les fonctions vocales à partir du casque, exercer une pression brève sur la touche multifonctions (si deux casques sont connectés en mode "interphone", ils doivent d'abord être déconnectés), attendre la tonalité, dans le casque, envoyée par le téléphone et prononcer le nom pour l'appel vocal: la communication est automatiquement transférée au casque.

Nota : pour les portables qui permettent la fonction interphone, la tonalité de l'appel vocal émise dans le casque est précédée de deux brefs bips signalant le début de la communication casque - téléphone.

Avec les téléphones qui le permettent, enregistrer les commandes vocales directement dans le casque.

Consulter le mode d'emploi du téléphone portable Bluetooth* pour avoir plus d'informations à ce sujet.

- ATTENTION :**
- 1) la rupture du dispositif d'inviolabilité appliqué sur le logement du système entraîne la perte immédiate des droits de garantie.**
 - 2) Dainese Spa se réserve le droit d'apporter au produit, à tout moment et sans préavis, toutes les modifications qu'elle jugera utiles pour en améliorer la qualité ou pour toute autre raison.**

GEBRAUCHSANLEITUNG FÜR D NECT-SYSTEM

SICHERHEIT BEIM GEBRAUCH

Durch das D NECT-System in unseren Ski-Helmen kann man problemlos und in vollster Sicherheit telefonieren.

Man sollte das Telefon beim Abfahrt nicht bedienen. Lassen Sie sich durch D NECT nicht vom Abfahrt ablenken.

1. Einleitende Anmerkungen

Diese Gebrauchsanleitung wurde ohne Garantie verfasst. Dainese Spa behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne Voranmeldung Änderungen daran vorzunehmen, die sich aufgrund von Grammatik- oder Druckfehlern, sowie Aktualisierung des Inhaltes bzw. Modernisierung der Programme und/oder Komponenten als erforderlich erweisen sollten.

Derartige Änderungen werden in der Folgeausgabe dieser Gebrauchsanleitung vorgenommen.

Alle Rechte vorbehalten.

2. Die Marke D NECT ist Eigentum von Dainese Spa.

Projekt und Ausführung des Kommunikationssystems sind Eigentum von Stilo S.r.l.. Die Marken BLUETOOTH sind Eigentum von BLUETOOTH SIG Inc.

3. **Achtung: Nicht jedes BLUETOOTH-Handy verfügt über die gleiche Kompatibilität mit dem D NECT-System. Informationen dazu finden Sie auf der Webseite: www.dainese.com**

4. Wichtig:

Einige der hier beschriebenen Funktionen sind nicht bei jedem handelsüblichen Handymodell möglich.
Auch Funktionsstörungen im Fest- bzw. Mobilnetz können den Betrieb der D NECT-Anlage beeinträchtigen.

5. Vor Betrieb des D NECT-Systems sind alle Angaben zu seinem korrekten Gebrauch, sowie die Kapitel bezüglich der Garantiebegrenzungen aufmerksam zu lesen.

6. Empfangsqualität und Lautstärke können sich von Gespräch zu Gespräch ändern (abhängig von der jeweils angepeilten Mobilnetz-Antenne).

7. Neue Software-Entwicklungen bei den Handys könnten die Vereinbarkeit mit dem D Nect-System beeinträchtigen oder verhindern.

Einleitung

Das D NECT-System dient zur Schnurlos-Kommunikation zwischen einem Helm und einem BLUETOOTH*-Handy.

(Hinweis: BLUETOOTH ist eine Technologie, mit deren Hilfe Daten kabellos übertragen werden. Der Sendevorgang erfolgt mittels eines Mikrochips, der auf einer speziellen Radiofrequenz überträgt. Viele der modernen Handys sind bereits mit einer derartigen Technologie ausgestattet und können daher in Verbindung mit dem D NECT-System verwendet werden. Die Wahl des Mobilnetzanbieters ist dabei nicht ausschlaggebend. Weitere Informationen zur Wahl des richtigen BLUETOOTH-Handys für das D NECT-System finden Sie auf der Webseite www.dainese.com).

Die Dainese-Helme unterscheiden sich kaum von anderen ski-helmen, beinhalten jedoch das hochmoderne

Kommunikationssystem BLUETOOTH.

Die gesamte Anlage befindet sich im Helminneren, auch die Batterie, welche auch beim Laden nicht entfernt werden muss, sondern direkt im Helm mithilfe des inkludierten Ladegeräts aufgeladen werden kann.

Die gesamte Helmoberfläche (innen und aussen) ist frei von Kabeln und Steckern (Ausnahme: Stecker zum Aufladen der Batterie).

Jeder D NECT-Helm der Marke Dainese wurde mit einer waserfesten Multifunktionstaste mit Kontrolle ausgestattet, welche sich aussen an der Helmschale befindet.

INHALT

- **Aufladen der Batterie.**
- **Gebrauchsanweisungen für die Multifunktionstaste.**
- **MultiLink.**
- **Ein- und Ausschalten.**
- **Lautstärkenregulierung.**
- **Gebrauch des Telefons.**

AUFLADEN DER BATTERIE

Vor erstmaligem Gebrauch des Kommunikationssystems D NECT muss die im Helm befindliche Batterie aufgeladen werden.

Bei voll geladener Batterie sind bis 18 Betriebsstunden im Telefon-Modus möglich.

Die Betriebsdauer reduziert sich je nach Länge der Gespräche auf eine Mindestdauer von 12 Stunden.

Sollte sich die Batterie während des Gebrauchs leeren, so schaltet sich das System automatisch ab: die Batterie aufladen.

Auch wenn das System für längere Zeit nicht benutzt wird, muss die Batterie von Zeit zu Zeit aufgeladen werden.

Den Helm beim Aufladen der Batterie ausschalten.

Die Batterie nicht bei aufgesetztem Helm aufladen.

Aufladen der Batterie

Das Ladegerät an das Stromnetz anschließen (220 V). Die grüne Kontrolllampe leuchtet auf. Das Ladegerät funktioniert mit einer Stromspannung zwischen mindestens 100 V und maximal 240 V.

Den Stecker des Ladegeräts in die dazu vorhandene Buchse im Helminnenen stecken. Das rote Kontrolllicht zeigt an, dass der Ladevorgang begonnen hat. Nach Ende des Ladevorgangs ist das Kontrolllicht wieder grün.

Vor erstmaliger Inbetriebnahme des D NECT-Systems, muss die Batterie voll aufgeladen werden.

Folgende Ladevorgänge können dann auch für kürzere Zeit vorgenommen werden. Allerdings sollte man darauf achten, die Batterie in regelmäßigen Abständen voll aufzuladen: nur in diesem Fall kann die angegebene Funktionsdauer auch garantiert werden.

ACHTUNG: Verwenden Sie ausschließlich das inkludierte Ladegerät. Die Batterie auf keinen Fall mit anderen Geräten aufladen. Den Helm beim Aufladen der Batterie nicht aufsetzen.

GEBRAUCHSANWEISUNGEN FÜR DIE MULTIFUNKTIONSTASTE.

Kurzer Druck: drücken und sofort loslassen.

Mittlerer Druck: etwa 2 Sekunden lang drücken, bis der Helm den ersten Ton abgibt.

Langer Druck: etwa 4 Sekunden lang drücken, bis der Helm den ersten Ton abgibt und das Led-Signal aufleuchtet.

Druck Kommunikation 1 (zur Kommunikation mit Head-Set-Handys): etwa 10 Sekunden lang drücken, bis der Helm den ersten Ton abgibt und das Led-Signal kurz aufleuchtet.

Druck-Kommunikation 2 (zur Kommunikation mit Hands-free-Handys): 14 Sekunden lang drücken, bis der Helm einen Doppeltönen abgibt.

MULTILINK: Allgemeine Hinweise

Um die Kommunikation zwischen Helm und Bluetooth Handy zu ermöglichen, müssen diese vorerst „gelistet“ werden, d.h. sie müssen einander „vorgestellt“ werden.

Bei Einlangen eines Anrufs, ertönt im Helminnenen ein Intermittenzsignal oder der Anruf. Zur Anrufbeantwortung ist die Multifunktionstaste zu drücken (weitere Hinweise dazu finden Sie unter “Gebrauch des Telefons”). Bei den meisten Handys wird die Herstellung bzw. Unterbrechung der Verbindung zwischen Helm und Telefon durch einen doppelten Signalton angezeigt.

Jedes Linken wird gespeichert und bleibt auch nach Abschalten des Helms gespeichert.

Das Linken erfolgt daher nur dann, wenn die Kommunikation mit einem anderen Helm, oder einem anderen Telefon erfolgen soll.

Zum Linken benötigt man kein Gerät.

Hinweis: Den Linkvorgang nicht beim abfahrt durchführen.

Linken eines BLUETOOTH*-Handys mit einem D NECT-Helm

Das Linken zwischen Handy und Helm erfolgt über das Handy. Jeder Helm wird vom Handy als BLUETOOTH-Hörer-Kapsel erkannt. Vor dem Linken Ihres Helms mit Ihrem Handy, lesen Sie bitte die Angaben in der Gebrauchsanleitung Ihres BLUETOOTH-Handys hinsichtlich des Linkens zwischen zwei BLUETOOTH-Geräten, die das je nach Telefon variiert.

Kontrollieren Sie, ob Ihr Handy ein Hands-free-Profil hat.

Nachdem Sie Ihr Handy gelistet haben, stellen Sie den Helm ein.

Handy mit Headset-Profil

Das Linken zwischen Handy und Helm erfolgt über das Handy. Der Helm gilt für das Handy als BLUETOOTH-Kopfhörer.

Nun den Helm abschalten.

Die Taste ca. 10 Sekunden lang drücken, um den Link-Modus aufzurufen. Dieser wird durch ein schnelles Blinken des Leds und Ertönen eines schrillen Tons angezeigt. (Achtung: Das Led leuchtet bereits nach 4 Sekunden und auch im Helm ertönt ein Signal. Die Taste so lange weiter gedrückt halten, bis das Led schnell blinkt und ein schriller Ton aus dem Helminneren zu vernehmen ist).

Nicht weiter drücken, weil so der HF-Linkvorgang beginnt.

Schnell weiter linken (40 Sekunden), indem man das Handy mit dem jeweiligen BLUETOOTH-Linksystem bedient.

Der Name Stilo wird auf dem Handydisplay in der Liste der verfügbaren Vorrichtungen erscheinen.

STILO wählen.

Das Default-Passwort ist: **1111**.

Der Helm bestätigt das erfolgte Linken anhand eines Tons im Helminneren und durch langsames Blinken des Leds.

Telefon und Helm abschalten, um die Link-Daten zu speichern. Einmal im Helm gespeicherte Daten, bleiben auch nach mehrmaligem Ein- und Ausschalten desselben unverändert. Erst anhand eines neuen Linkens werden die vorhandenen Daten mit den neuen überschrieben.

Sollte das Linken nicht funktioniert haben, den Helm abschalten (siehe: Abschalten des Helms) und den oben beschriebenen Vorgang wiederholen.

Hinweis: einige Handys, müssen, nachdem sie gelinkt wurden, durch schnelles Drücken und Loslassen der Taste an den Helm angeschlossen werden. Dieser Anschlussvorgang muss jedesmal, wenn man den Helm einschaltet, wiederholt werden (Helm einschalten, Taste drücken und sofort loslassen).

Die Gebrauchsanweisungen und eventuelle Sonderfunktionen Ihres Handys in Bezug auf BLUETOOTH kontrollieren.

Um festzustellen, ob ein BLUETOOTH-Handy und ein Helm gelinkt sind, das entsprechende Handy anrufen: Kurz nach

Ertönen des Klingeltons am Handy, muss auch im Helminneren ein Beeper zu vernehmen sein, der den Beginn einer Kommunikation zwischen Helm und Handy anzeigt. Dann hört man im Kopfhörer die Klingeltöne des eingehenden Telefongesprächs. Die Multifunktionstaste am Helm einmal kurz drücken, um den Anruf entgegenzunehmen.

Handy mit Hands-free-Profil

Den Helm auf Linken einstellen, wie für die Kopfhörer erklärt, aber, wenn das Led beginnt, schnell zu blinken, die Taste weitere 4 Sekunden drücken, bis der Helm einen doppelten Signalton abgibt: die Taste loslassen und weiter linken, wie schon beim Kopfhörer erklärt.

Hinweis: einige Handys, müssen, nachdem sie gelinkt wurden, durch schnelles Drücken und Loslassen der Taste an den Helm angeschlossen werden. Dieser Anschlussvorgang muss jedesmal, wenn man den Helm einschaltet, wiederholt werden (Helm einschalten, Taste drücken und sofort loslassen).

Einschalten des Helms

Die Multifunktionstaste 4 Sekunden drücken, bis das Led ohne Blinken aufleuchtet und ein kurzer Ton im Helminneren zu hören ist (langer Druck). Die Taste loslassen. Das Led beginnt nun langsam zu blinken, was bedeutet, dass der Helm korrekt eingeschaltet wurde.

Handy-Funktion

Hinweis: die beschriebenen Funktionen können je nach Handymodell oder Handy-Software variieren.

Den Helm einschalten.

Nach wenigen Sekunden ist der Helm bereit, mit dem gelinkten Handy zu kommunizieren (es versteht sich von selbst,

dass auch das Handy eingeschaltet und betriebsbereit sein muss).

Sollten sich Helm und Handy (falls bereits gelinkt) nicht finden, beide ab- und wieder einschalten, bzw. den gesamten Vorgang zum Linken wiederholen.

Hinweis: einige Handys müssen nach dem Einschalten durch kurzes Drücken der Taste an den Helm angeschlossen werden. Die Gebrauchsanweisungen und Sonderfunktionen Ihres Handys kontrollieren.

ABSCHALTEN DES HELMS

Die Multifunktionstaste so lange drücken, bis das Led ohne Blinken aufleuchtet und das laute Signal aus dem Helm zu vernehmen ist (langer Druck). Nun die Taste loslassen. Das Led schaltet sich aus.

Hinweis: falls das System nicht auf die Befehle der Multifunktionstaste reagiert, kurz aufladen (5/10 Minuten). Die Vorrichtung wird resettiert. Sollte die Batterie ganz leer sein, reichen wenige Minuten Ladezeit, um den korrekten Betrieb zu kontrollieren.

LAUTSTÄRKENREGULIERUNG

Bei laufender Kommunikation kann die Lautstärke anhand der Multifunktionstaste nach Bedarf reguliert werden.

Die Lautstärkenregulierung erfolgt auf einer Skala von 0 – 6. Jedes kurze Drücken der Taste, gefolgt von einem kurzen Signal im Helminnen, reguliert die Lautstärke auf die nächsthöhere Stufe der Skala. Bei Erreichen der maximalen Lautstärke, ist ein schriller Signalton zu vernehmen.

Daran anschließend führt jedes kurze Drücken der Taste zu einer Minderung der Lautstärke um eine Stufe, bis zur minimalen Lautstärke, die anhand eines lauten Signaltons bestätigt wird.

Ein neuerliches "Klicken" der Taste erhöht die Lautstärke wieder usw.

Nach Ausschalten des Helms bleibt die zuletzt gewählte Lautstärke gespeichert.

GEBRAUCH DES HANDYS

Achtung: Nicht jedes BLUETOOTH-Handy verfügt über die gleiche Kompatibilität mit dem D NECT-System. Informationen dazu finden Sie auf der Webseite: www.dainese.com

Empfangsqualität und Lautstärke können sich von Gespräch zu Gespräch ändern (abhängig von der jeweils angepeilten Mobilnetz-Antenne).

Beantworten eines Anrufs

Sobald das mit dem Helm gelinkte Handy einen Anruf empfängt, sind im Helm Signaltöne (fungieren als Klingelton) zu vernehmen: Die Multifunktions-taste einmal kurz drücken, um den Anruf entgegenzunehmen.

Hinweis: einige Handys senden ihren Klingelton in das Helminnere.

Zum Beantworten des Anrufs, die Multifunktions-taste auf dem Master-Helm einmal kurz drücken.

Hinweis: bei einigen Handys muss man auf die Taste drücken (mittlerer Druck), um ein Gespräch anzunehmen.

Jedes Telefongespräch kann durch Drücken der Taste (2 Sekunden lang) unterbrochen werden.

Ein Telefongespräch führen

Ist der Helm eingeschaltet, kann der Anruf ganz normal, wie direkt vom Handy vorgenommen werden.

Die Nummer eingeben, die Ruftaste drücken und anschließend auch die Taste auf dem Helm einmal kurz drücken. Dadurch wird das Gespräch auf das Helmmikrofon übertragen.

Ein Großteil der Sony Ericsson-Handys überträgt nach Drücken der Ruftaste das Gespräch automatisch auf das Helmmikrofon (die Taste auf dem Helm muss in diesem Fall NICHT gedrückt werden). Für die Handys, die mit dem Helm im Headset-Modus gelinkt werden, wird das eingehende Telefongespräch durch einen doppelten Signalton angezeigt. Das Handy nicht beim abtahrten benutzen.

Um die Verbindung zwischen Helm und Handy zu unterbrechen (nur Hands-free Profil)

Auf die Taste drücken (mittlerer Druck) bis man den Signalton im Kopfhörer hört.

Weitere Handyfunktionen

Hinweis: die beschriebenen Funktionen können je nach Handymodell oder Handy-Software variieren.

Alle weiteren Handyfunktionen bezüglich damit verbundener BLUETOOTH-Geräte, sind in der Norm auch beim D NECT-System anwendbar.

Zum Beispiel: Das Aufrufen einer im Telefonverzeichnis des Handys gespeicherten Nummer ist auch mit dem D NECT-System als Voice-Funktion möglich (den Namen des gewünschten Teilnehmers aussprechen).

Um die Voice-Funktionen des Helms anwenden zu können, müssen vorerst die Voice-Funktionen des Handys definiert werden. Zur Voice-Funktion über Helm, kurz die Multifunktionstaste drücken (falls sich zwei Helme in Wechselsprechfunktion befinden, müssen sie vorher voneinander abgeschlossen werden). Sobald der vom Handy kommende Signalton im Helm zu vernehmen ist, den Namen des Teilnehmers aussprechen: Das Gespräch geht automatisch auf den Helm über.

Hinweis: bei Handys mit Interphon-Funktion wird der Ruftton im Kopfhörer durch zwei kurze Signaltöne gemeldet, die den Beginn der Kommunikation zwischen Helm und Telefon anzeigen.

Bei den Handys, die dafür vorgesehen sind, kann man die vokale Steuerung direkt vom Helm aus vornehmen.

Weitere Informationen dazu finden Sie in der Gebrauchsanleitung Ihres BLUETOOTH*-Handys.

- ACHTUNG:**
- 1. Falls das Siegel an der Stelle, an der das System untergebracht wird, gebrochen wird, hat dies den sofortigen Verfall der Garantierechte zur Folge.**
 - 2. Dainese Spa behält sich das Recht vor, am Produkt jederzeit und ohne Vorankündigung alle notwendigen Änderungen vorzunehmen, die zur Verbesserung der Qualität oder aus anderen Gründen erforderlich werden.**

INSTRUCCIONES DE EMPLEO SISTEMA D NECT

SEGURIDAD EN AL USO

El sistema D Nect permite hablar por teléfono llevando el casco.

No utilizar el teléfono durante la bajada. Evitar distraerse durante la bajada al utilizar D NECT.

1. Nota introductiva

Este manual se publica sin ninguna garantía concreta. Dainese Spa se reserva el derecho de aportar, en cualquier momento y sin notificarlo, eventuales modificaciones debidas a errores tipográficos, imprecisiones, actualización de las informaciones que contiene o bien actualización de los programas y/o de los dispositivos.

Estas modificaciones se incluirán en las sucesivas ediciones de este manual.

Todos los derechos reservados.

2. La marca D Nect es propiedad de Dainese Spa.

El proyecto y la realización del sistema de comunicación son propiedad de Stilo S.r.l.

Las marcas BLUETOOTH son propiedad de BLUETOOTH SIG Inc.

3. **Atención: no todos los teléfonos BLUETOOTH tienen la misma compatibilidad con el sistema D Nect. Consultar el sitio www.dainese.com para comprobar la compatibilidad de los teléfonos.**

4. Importante:

No todos los modelos de teléfono móvil que actualmente se comercializan pueden efectuar todas las funciones descritas a continuación.

Funcionamientos incorrectos de las líneas de telefonía fija y móvil pueden afectar el rendimiento de la instalación D Nect.

5. Antes de utilizar el sistema D Nect, lea atentamente las advertencias para su correcta utilización y los capítulos sobre la garantía limitada.

6. La calidad y el nivel del audio pueden cambiar de llamada en llamada en función del "puente" enganchado por el teléfono móvil.

7. Evoluciones del software de los teléfonos podrían modificar o anular la compatibilidad con el sistema D-Nect.

Informaciones previas

El sistema D Nect permite la comunicación entre dos cascos y entre un casco y un teléfono móvil, provisto de tecnología BLUETOOTH*, sin necesidad de conectarlos con cables.

(Nota: BLUETOOTH es una tecnología que permite transmitir datos y sonidos a distancia sin utilizar cables, a través de un microchip que transmite una frecuencia de radio específica. Muchos teléfonos móviles de la última generación incluyen este dispositivo y, por consiguiente, pueden funcionar con el sistema D Nect, independientemente del tipo de contrato que se haya estipulado. Para más información acerca de los teléfonos BLUETOOTH compatibles con el sistema D Nect, consúltese el sitio www.dainese.com).

Los cascos Dainese son estéticamente similares a los cascos de

nieve, pero en su interior incorporan un sofisticado sistema con sistema de comunicación wireless (inalámbrico) BLUETOOTH. Todo el sistema está contenido dentro del casco, comprendida la batería que puede recargarse sin sacarla del casco con el cargador de batería incluido.

El sistema D Nect carece totalmente de cables de conexión fuera del casco y de enchufes de conexión (a excepción del enchufe para recargar la batería).

En los cascos Dainese D Nect hay un pulsador multifunción estanco, provisto de led luminoso, situado en la parte exterior de la calota.

ÍNDICE

- **Carga de la batería.**
- **Modos de uso del pulsador multifunción**
- **Emparejamiento**
- **Encendido – Apagado.**
- **Regulación del volumen.**
- **Uso del teléfono.**

CARGA DE LA BATERÍA

Antes de utilizar el sistema de comunicación D Nect es necesario cargar la batería incorporada en el casco.

Cuando la batería está totalmente cargada, el sistema tiene una autonomía de aproximadamente 18 horas. La autonomía se reduce en función del tiempo de conversación, hasta un mínimo de 12 horas en comunicación continua.

Cuando, durante la utilización, la batería se descarga, el sistema se apaga: efectuar la recarga.

Si el dispositivo no se utiliza durante largos periodos, la batería debe recargarse de vez en cuando.

Apagar el casco durante la recarga de la batería. No llevar el casco puesto durante la recarga.

Cómo cargar la batería

Conectar el cargador de baterías a la red (220 V). El indicador luminoso verde se enciende. El cargador de baterías funciona con una tensión comprendida entre un mín. de 100 V y un máx. de 240 V.

Introducir el conector del cargador de baterías en el correspondiente conector situado dentro del casco. El indicador luminoso rosa se enciende indicando que la carga está en curso. Una vez ha finalizado la recarga el indicador luminoso aparece de color verde.

Antes de utilizar por primera vez el sistema D Nect, cargar totalmente la batería.

Sucesivamente es posible recargar la batería parcialmente, sin perjuicio de que, cuando sea posible, es mejor efectuar el ciclo completo de recarga: una recarga parcial no garantiza la total autonomía.

ATENCIÓN: utilizar exclusivamente el cargador de baterías incluido. No cargar la batería con otros dispositivos. No llevar el casco puesto durante la recarga de la batería.

MODOS DE USO DEL PULSADOR MULTIFUNCION.

Presión breve: pulsar y soltar inmediatamente.

Presión media: pulsar durante 2 segundos hasta escuchar el primer tono emitido por el casco.

Presión prolongada: pulsar durante 4 segundos hasta escuchar el tono emitido por el casco y ver la señal del led correspondiente.

Presión emparejamiento 1 (para el emparejamiento de teléfonos móviles con perfil Headset): pulsar durante 10 segundos hasta escuchar el tono emitido por el casco y ver que el led destella rápidamente.

Presión emparejamiento 2 (para el emparejamiento de teléfonos móviles con perfil Hands-free): pulsar durante 14 segun-

dos hasta escuchar el doble tono emitido por el casco.

EMPAREJAMIENTO: conceptos generales

Para que casco y móvil Bluetooth* puedan comunicar entre ellos tienen que estar emparejados, es decir, tienen que haber sido “presentados” el uno al otro.

Cuando el teléfono recibe una llamada, se advierte el tono repetido o el timbre en el auricular y se puede responder a la llamada pulsando el pulsador multifunción del casco (para las demás funciones véase la sección “Uso del teléfono”). En la mayor parte de los teléfonos la activación / desactivación de la conexión casco – teléfono es señalada por un doble beep.

Todos los emparejamientos permanecen en memoria incluso al apagar el casco y se mantienen al volver a encenderlo.

El procedimiento de emparejamiento, por consiguiente, debe repetirse únicamente cuando se desea cambiar el casco o el teléfono con el que hablar.

El emparejamiento no requiere el uso de ningún instrumento.

Nota: No efectuar el procedimiento de emparejamiento mientras se baja.

Cómo emparejar un teléfono móvil BLUETOOTH* con un casco D Nect

El procedimiento de emparejamiento teléfono/casco se gestiona a través del teléfono.

El teléfono considera el casco como un auricular BLUETOOTH. Consulte el manual de su teléfono BLUETOOTH, en la opción emparejamiento dispositivos BLUETOOTH, para efectuar el procedimiento de emparejamiento ya que cada teléfono tiene el suyo.

Compruebe si su teléfono soporta el protocolo Hands-free.

Cuando conozca el procedimiento de emparejamiento de su teléfono móvil, proceda con el emparejamiento del casco.

Teléfono móvil con protocolo Headset

El procedimiento de emparejamiento teléfono/casco se gestiona a través del teléfono.

El casco es detectado por el teléfono como un auricular BLUETOOTH.

Empezar con el casco apagado.

Mantener presionado el pulsador durante 10 segundos aproximadamente para entrar en modo emparejamiento, hasta que el led destelle rápidamente y el casco emita un tono agudo. (Atención: el led se enciende y el casco emite un primer tono cuando han pasado solamente 4 segundos, esto indica que el casco se ha encendido; mantener presionado el pulsador para llegar al modo emparejamiento, identificado por el destello rápido del led y por el tono en el auricular).

No prolongar más la presión ejercida, ya que se activaría la fase de emparejamiento HF.

Proceder rápidamente (40 segundos) al emparejamiento, operando en el teléfono, con el procedimiento de emparejamiento de dispositivos BLUETOOTH propio de cada teléfono móvil. El nombre Stilo aparecerá en el display del teléfono en la lista de los dispositivos disponibles.

Seleccionar Stilo

Cuando se solicite la contraseña introducir **1111**.

El casco confirmará que se ha efectuado el emparejamiento con un tono agudo en el auricular y el led pasará a ser intermitente lento.

Apagar y volver a encender tanto el teléfono como el casco para memorizar los datos de emparejamiento.

El casco memoriza el emparejamiento y éste no se pierde al apagarlo.

Si no se ha producido el emparejamiento, apagar el casco (véase cómo apagar el casco) y repetir el procedimiento de emparejamiento desde el principio.

Nota: algunos teléfonos después de haber sido emparejados, tiene que ser conectados al casco presionando el pulsador y soltándolo inmediatamente. Este breve procedimiento de conexión tiene que ser repetido cada vez que se enciende el casco (encender el casco y después presionar y soltar el pulsador).

Comprobar las modalidades operativas y las eventuales opciones particulares de funcionamiento del propio teléfono en relación con el uso BLUETOOTH.

Para comprobar que un casco y un teléfono BLUETOOTH se conectan, efectuar una llamada al teléfono emparejado con el casco: un momento después de que suene el teléfono, debería escucharse un bip-bip dentro del casco estante que indica el comienzo de la comunicación casco – teléfono, después de lo cual se recibirá en el auricular los tonos o el timbre que indican la llamada entrante. Ejercer una breve presión sobre el pulsador para aceptar la llamada.

Teléfono móvil con protocolo Hands-free

Poner el casco en modalidad emparejamiento, tal como se ha explicado para el protocolo Headset pero, cuando el led comienza a destellar rápidamente, continuar manteniendo presionado el pulsador durante otros 4 segundos hasta que el casco emita un **dobles tono**: soltar el pulsador y proceder al emparejamiento tal como se ha explicado para el Headset.

Nota: algunos teléfonos, después de haber sido emparejados, deben ser conectados al casco presionando el pulsador y soltándolo inmediatamente. Este breve procedimiento de conexión debe ser repetido cada vez que se enciende el (encender el casco y después presionar y soltar el pulsador).

ENCENDIDO

Cómo encender el casco

Presionar el pulsador multifunción durante 4 segundos hasta que el led se encienda con luz fija y se escuche un tono en el auricular (presión prolongada). Soltar el pulsador. El led empieza a destellar lentamente: el casco está encendido.

Función teléfono

Nota: las funciones descritas pueden variar según el tipo de teléfono o según las diversas evoluciones del software de cada teléfono.

Encender el casco.

Después de pocos segundos, el casco está listo para operar con el correspondiente teléfono emparejado que, obviamente, tiene que estar encendido.

Si un casco y un teléfono emparejados no se reconocen, apagar los dos y volver a encenderlos o repetir la operación de emparejamiento.

Nota: algunos teléfonos después de haber sido encendidos tiene que ser conectados al casco efectuando una breve presión sobre el pulsador.

Comprobar las modalidades operativas y las eventuales opciones particulares de funcionamiento del propio teléfono.

CÓMO APAGAR EL CASCO

Mantener presionado el pulsador hasta que el led se encienda con luz fija y se escuche el tono grave de cierre en el auricular (presión prolongada). A continuación, suelte el pulsador. El led se apaga.

Nota: en el caso de que el sistema no respondiese a los mandos del pulsador multifunción, efectuar una breve recarga

(5/10 minutos). El dispositivo se reinicia. Si la batería estuviese completamente descargada, unos pocos minutos de recarga son suficientes para comprobar el correcto funcionamiento.

REGULACIÓN DEL VOLUMEN

Durante una comunicación, el pulsador multifunción permite regular el volumen.

El volumen puede cambiar, pasando de un volumen mínimo a uno máximo, en 6 niveles.

Cada vez que se presiona el pulsador (confirmado por un tono en el auricular) se sube el volumen en un nivel hasta llegar al máximo, lo que se señala por un tono agudo.

A partir de este punto cada vez que se presione el pulsador, el volumen descenderá en un nivel, hasta el mínimo, lo que se señala con un tono grave.

Si se sigue "clicando", el volumen vuelve a subir y así indefinidamente.

Al volver a encender el casco se mantiene en memoria el último nivel programado.

USO DEL TELÉFONO

Atención: no todos los teléfonos BLUETOOTH tienen la misma compatibilidad con el sistema D Nect. Consultar el sitio www.dainese.com para comprobar la compatibilidad de los teléfonos.

La calidad y el nivel del audio pueden cambiar de llamada en llamada en función del "puente" enganchado por el teléfono móvil.

Cómo contestar a una llamada telefónica

Si el móvil emparejado con el casco recibe una llamada, en el interior del casco se oye un doble tono que hace de timbre: ejercer una breve presión sobre el pulsador para aceptar la lla-

mada.

Nota: algunos teléfonos móviles transmiten al interior del casco su propio timbre.

Para contestar a la llamada, ejercer una breve presión sobre el pulsador del casco.

Nota: raramente con algunos teléfonos, para responder a una llamada, es necesario ejercer una presión media.

Una llamada telefónica puede interrumpirse presionando durante dos segundos el pulsador del casco.

Cómo efectuar una llamada telefónica

Cuando el casco está encendido es posible efectuar una llamada como se haría normalmente con el teléfono.

Teclear el número, enviar la llamada por el teléfono y sucesivamente ejercer una breve presión sobre el pulsador del casco. La comunicación pasa al casco.

La mayor parte de los teléfonos móviles Sony Ericsson, una vez enviada la llamada por el teléfono, pasan directamente la comunicación al casco, sin que sea necesario presionar el pulsador del casco. Para los teléfonos móviles emparejados con el casco en modalidad Headset, el paso de llamada al casco viene indicado por un doble tono.

No utilizar el teléfono durante la bajada.

Para desconectar un casco del teléfono (sólo protocolo Hands-Free)

Ejercer una presión media del pulsador hasta oír el tono en el auricular.

Funciones avanzadas del teléfono

Nota: las funciones avanzadas descritas pueden variar según el tipo de teléfono o según las diversas evoluciones del software de cada teléfono.

Todas las funciones avanzadas de cada tipo de teléfono, previstas para los dispositivos BLUETOOTH vinculados, normalmente pueden utilizarse también con el sistema D Nect.

Es posible, por ejemplo, efectuar llamadas vocales, directamente por el casco, diciendo el nombre del usuario que se desea llamar.

Para utilizar las funciones vocales por el casco, programar antes en el teléfono las funciones de reconocimiento vocal. Para utilizar las funciones vocales a través del casco, ejercer una presión breve sobre el pulsador multifunción (si dos cascos están conectados en interfono, deben antes desconectarse), esperar el tono en el auricular del teléfono y pronunciar el nombre para la llamada vocal: la comunicación pasa automáticamente al casco.

Nota: para los teléfonos móviles que permiten interfono, el tono en el auricular de la llamada vocal viene precedido de dos breves beep que indican el inicio de la comunicación casco – teléfono.

Con los teléfonos que lo permiten grabar los mandos vocales directamente en el casco.

Consulte el manual de instrucciones de su teléfono móvil BLUETOOTH* para obtener información más detallada.

- ATENCIÓN:**
- 1) **la rotura del sello aplicado sobre el alojamiento del sistema comporta la anulación inmediata de los derechos de garantía.**
 - 2) **Dainese Spa se reserva el derecho a aportar al producto, en cualquier momento y sin aviso previo, todas las modificaciones que considere necesarias para mejorar la calidad del mismo o por cualquier otro motivo.**



Dainese S.p.A.

Via dell'Artigianato, 35
36060 Molvena (VI), Italy

Commercial Departments

Via dell'Economia, 91
36100 Vicenza, Italy
Tel. (+39) 0444/224100
Fax (+39) 0444/964881

www.dainese.com
info@dainese.com

